

DIN EN 4493

ICS 49.030.30

**Luft- und Raumfahrt –
Draht-Gewindeeinsätze, selbstsichernd, aus hochwarmfester
Nickelbasislegierung NI-PH1801 (NI-P96HT, Nimonic 90), versilbert;
Deutsche und Englische Fassung EN 4493:2008**

Aerospace series –

Inserts, screw thread, helical coil, self-locking, in heat resisting nickel base alloy
NI-PH1801 (NI-P96HT, Nimonic 90), silver plated;

German and English version EN 4493:2008

Série aérospatiale –

Filets rapportés, à freinage interne, en alliage, résistant à chaud à base de nickel
NI-PH1801 (NI-P96HT, Nimonic 90), argentés;

Version allemande et anglaise EN 4493:2008

Gesamtumfang 18 Seiten

Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN

Nationales Vorwort

Der Verband der Europäischen Luft-, Raumfahrt- und Verteidigungsindustrie Normung (ASD-STAN) ist vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) für zuständig erklärt worden, Europäische Normen (EN) für das Gebiet der Luft- und Raumfahrt auszuarbeiten. Durch die Vereinbarung vom 3. Oktober 1986 wurde ASD Assoziierte Organisation (ASB) des CEN.

Dieses Dokument (EN 4493:2008) wurde von ASD-STAN, Fachbereich Mechanik, unter Mitwirkung deutscher Experten des Normenausschusses Luft- und Raumfahrt erarbeitet.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 131-03-01 AA „Verbindungselemente“ im DIN Normenausschuss Luft- und Raumfahrt.

Entsprechend Beschluss 57/9 des Technischen Ausschusses des Beirats des Normenausschusses Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V. sind die europäischen Luft- und Raumfahrt-Normungsergebnisse zweisprachig, in Deutsch und Englisch, in das Deutsche Normenwerk zu überführen. Aus diesem Grund wurde der Deutschen Fassung dieser EN-Norm die Englische Fassung hinzugefügt.

Deutsche Fassung

Luft- und Raumfahrt —
Draht-Gewindeeinsätze, selbstsichernd, aus hochwarmfester
Nickelbasislegierung NI-PH1801 (NI-P96HT, Nimonic 90),
versilbert

Aerospace series —
Inserts, screw thread, helical coil, self-locking, in heat
resisting nickel base alloy NI-PH1801
(NI-P96HT, Nimonic 90), silver plated

Série aérospatiale —
Filets rapportés, à freinage interne, en alliage résistant à
chaud à base de nickel NI-PH1801
(NI-P96HT, Nimonic 90), argentés

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 29. Februar 2008 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
Einleitung.....	4
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen.....	4
3 Anforderungen	4
3.1 Ausführung – Maße – Grenzabmaße – Massen	4
3.2 Werkstoff	4
3.3 Oberflächenbehandlung	5
4 Bezeichnung.....	8
5 Kennzeichnung	8
6 Technische Lieferbedingungen.....	8

Vorwort

Dieses Dokument (EN 4493:2008) wurde vom Verband der Europäischen Luft-, Raumfahrt- und Verteidigungsindustrie – Normung (ASD-STAN) erstellt.

Nachdem Umfragen und Abstimmungen entsprechend den Regeln dieses Verbandes durchgeführt wurden, hat diese Norm die Zustimmung der nationalen Verbände und offiziellen Behörden der Mitgliedsländer der ASD erhalten, bevor sie CEN vorgelegt wurde.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Oktober 2008, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Oktober 2008 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Einleitung

Für Konstruktions- und Einbauverfahren, siehe EN 3044 und EN 2945.

1 Anwendungsbereich

Diese Norm legt die Eigenschaften von selbstsichernden Draht-Gewindeeinsätzen aus NI-PH1801 (NI-P96HT), versilbert, für die Anwendung in der Luft- und Raumfahrt fest.

Maximale Prüftemperatur: 550 °C.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 2400, *Luft- und Raumfahrt — Hochwarmfeste Nickelbasislegierung NI-PH1801 (NI-P96HT, Nimonic 90) — kaltgezogen und ausgelagert — Drähte $D \leq 10$ mm.* ¹⁾

EN 2424, *Luft- und Raumfahrt — Kennzeichnung von Luft- und Raumfahrt-Erzeugnissen.*

EN 2786, *Luft- und Raumfahrt — Elektrolytisches Versilbern von Verbindungselementen.*

EN 2943, *Luft- und Raumfahrt — Draht-Gewindeeinsätze, selbstsichernd — Technische Lieferbedingungen.*

EN 2945, *Luft- und Raumfahrt — Draht-Gewindeeinsätze, selbstsichernd — Einbauverfahren.*

EN 3044, *Luft- und Raumfahrt — Einbaulöcher für Draht-Gewindeeinsätzen, selbstsichernd — Konstruktionsnorm.*

ISO 5855-2, *Aerospace — MJ threads — Part 2: Limit dimensions for bolts and nuts*

3 Anforderungen

3.1 Ausführung – Maße – Grenzabmaße – Massen

Siehe Bild 1 und Tabellen 1 und 2. Die Maße und Grenzabmaße sind in Millimeter angegeben und gelten nach dem Versilbern.

3.2 Werkstoff

EN 2400

1) Veröffentlicht als ASD-Norm zum Zeitpunkt der Herausgabe dieser Norm.